
Председатель: Нидерланды**472-е ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ СОВЕТА**

1. Дата: четверг, 30 октября 2003 года

Открытие: 10 час. 00 мин.
Заккрытие: 13 час. 10 мин.

2. Председатель: г-н Ю. де Виссер
г-н К. Воскюлер

3. Обсуждавшиеся вопросы – Заявления – Решения:

Пункт 1 повестки дня: ОБЗОР ТЕКУЩИХ ВОПРОСОВ
 - a) *Смертная казнь в Соединенных Штатах Америки:* Италия – Европейский союз (присоединились вступающие страны Кипр, Чешская Республика, Эстония, Венгрия, Латвия, Литва, Мальта, Польша, Словакия и Словения, а также ассоциированные страны Болгария, Румыния и Турция) (PC.DEL/1258/03), Норвегия, Соединенные Штаты Америки
 - b) *Положение в Беларуси:* Италия – Европейский союз (присоединились вступающие страны Кипр, Чешская Республика, Эстония, Венгрия, Латвия, Литва, Мальта, Польша, Словакия и Словения, а также ассоциированные страны Болгария, Румыния и Турция) (PC.DEL/1261/03), Беларусь (PC.DEL/1266/03 Restr.), Председатель
Пункт 2 повестки дня: ДОКЛАД ДИРЕКТОРА БДИПЧ О СОВЕЩАНИИ ПО РАССМОТРЕНИЮ ВЫПОЛНЕНИЯ, ПОСВЯЩЕННОМ ЧЕЛОВЕЧЕСКОМУ ИЗМЕРЕНИЮ

Директор БДИПЧ (ODHR.GAL/72/03 Restr.), Италия – Европейский союз (присоединились вступающие страны Кипр, Чешская Республика, Эстония, Венгрия, Латвия, Литва, Мальта, Польша, Словакия и Словения, а также ассоциированные страны Болгария, Румыния и

Турция) (PC.DEL/1260/03), Соединенные Штаты Америки, Швейцария, Болгария (PC.DEL/1257/03), Норвегия (PC.DEL/1265/03), Турция (PC.DEL/1263/03), Канада, Российская Федерация, Молдова (также от имени Азербайджана, Грузии и Украины), Армения, Туркменистан, Азербайджан, Беларусь (PC.DEL/1267/03 Restr.), Сербия и Черногория, Председатель

Пункт 3 повестки дня: ЦЕНТР ОБСЕ В ДУШАНБЕ

Руководитель Центра ОБСЕ в Душанбе (PC.FR/29/03 Restr.), Италия – Европейский союз (присоединились вступающие страны Кипр, Чешская Республика, Эстония, Венгрия, Латвия, Литва, Мальта, Польша, Словакия и Словения, а также ассоциированные страны Болгария, Румыния и Турция) (PC.DEL/1259/03), Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/1268/03), Российская Федерация, Швейцария, Норвегия (PC.DEL/1262/03), Канада, Таджикистан, Председатель

Пункт 4 повестки дня: РЕШЕНИЕ О РАСПИСАНИИ РАБОТЫ И ОРГАНИЗАЦИОННЫХ УСЛОВИЯХ ПРОВЕДЕНИЯ ОДИННАДЦАТОЙ ВСТРЕЧИ СОВЕТА МИНИСТРОВ ОБСЕ

Председатель

Решение: Постоянный совет принял Решение No. 563 (PC.DEC/563) о расписании работы и организационных условиях проведения одиннадцатой встречи Совета министров ОБСЕ; текст Решения прилагается к настоящему Журналу

Румыния

Пункт 5 повестки дня: РЕШЕНИЕ О ПРОШЕДШИХ РЕВИЗИЮ ФИНАНСОВЫХ ОТЧЕТАХ ЗА 2002 ГОД

Председатель

Решение: Постоянный совет принял Решение No. 564 (PC.DEC/564) о прошедших ревизию финансовых отчетах за 2002 год; текст Решения прилагается к настоящему Журналу

Пункт 6 повестки дня: ПРЕЕМНИК Г-НА ФРАЙМУТА ДУБЕ НА ПОСТУ ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ОБСЕ ПО ВОПРОСАМ СВОБОДЫ СРЕДСТВ МАССОВОЙ ИНФОРМАЦИИ

Председатель (PC.DEL/1264/03/Corr.1 Restr.), Швейцария

Пункт 7 повестки дня: **ДОКЛАД О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ДЕЙСТВУЮЩЕГО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ**

Поездка в Центральную Азию личного представителя Действующего председателя по центральноазиатским государствам-участникам г-на М. Ахтисаари: Председатель

Пункт 8 повестки дня: **ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ**

- a) *Вопросы безопасности: Генеральный секретарь (SEC.GAL/193/03 Restr.),*
- b) *Устранение несоответствий в положениях, определяющих деятельность Фонда обеспечения персонала: Генеральный секретарь*

Пункт 9 повестки дня: **ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ**

- a) *Принятие Решения Совета министров No.1/03 (MC.DEC/1/03) о ежегодном докладе: Председатель*

Председатель объявил, что Совет министров принял путем процедуры молчаливого согласия Решение No. 1/03 (MC.DEC/1/03) о ежегодном докладе; текст Решения вместе с сопроводительным письмом Действующего председателя приводится в Приложении к настоящему Журналу.

- b) *Неофициальный семинар по проблемам терроризма и конфликтов, который состоится в Вене 11 ноября 2003 года: Швеция*
- c) *Ратификация Лихтенштейном конвенций ООН по терроризму: Лихтенштейн*
- d) *Назначение сопредседателя неофициальной рабочей группы по равноправию полов и борьбе с торговлей людьми: Председатель*
- e) *Организационные вопросы: Председатель*

4. Следующее заседание:

Пятница, 31 октября 2003 года, в 15 час. 00 мин. в Нойер-зале



Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе
Постоянный совет

РС.JOUR/472
30 октября 2003 года
Приложение

RUSSIAN
Original: ENGLISH

472-е пленарное заседание
РС Journal No. 472, пункт 9а повестки дня

ПИСЬМО ДЕЙСТВУЮЩЕГО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

Министрам иностранных дел
государств – участников ОБСЕ

Гаага, 29 октября 2003 года

Уважаемый коллега,

в качестве Действующего председателя ОБСЕ имею честь проинформировать Вас о том, что молчаливое согласие относительно проекта решения о ежегодном докладе нарушено не было.

Соответственно, решение вступило в силу в 17 час. 00 мин. ЦЕВ 24 октября 2003 года и будет приложено к Журналу первого дня заседаний одиннадцатой встречи Совета министров.

С уважением,

[подпись]

Яап де Хооп Схеффер
Действующий председатель ОБСЕ,
министр иностранных дел Королевства Нидерландов

РС.JOUR/472
30 октября 2003 года
Приложение
Дополнение



Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе
Совет министров

МС.DEC/1/03
24 октября 2003 года

RUSSIAN
Original: ENGLISH

РЕШЕНИЕ №. 1/03

ЕЖЕГОДНЫЙ ДОКЛАД

Совет министров,

ссылаясь на требования о подготовке докладов, содержащиеся в пункте 5(v) Приложения 1 к Резюме выводов Стокгольмской встречи Совета министров 1992 года; пункте 8 главы II Платформы безопасности, основанной на сотрудничестве, (Хартия европейской безопасности, принятая на Стамбульской встрече на высшем уровне); Решении МС(9).DEC/9 Бухарестской встречи Совета министров 2001 года и Решении РС.DEC/495 от 5 сентября 2002 года,

принимая во внимание необходимость всеобъемлющего обзора деятельности ОБСЕ за предыдущий календарный год, который служил бы одним из основных справочных документов для государств-участников, а также одним из ключевых источников информации для общественности и заинтересованных организаций,

отмечая необходимость повышения заметности, транспарентности и подотчетности в том, что касается ОБСЕ и ее деятельности,

постановляет:

1. Генеральный секретарь будет координировать работу по подготовке и представлению в возможно кратчайшие сроки, но не позднее 31 марта каждого года, ежегодного доклада о деятельности и достижениях ОБСЕ в предшествующем календарном году на основе тесных консультаций со страной, являвшейся Действующим председателем в отчетном году. В докладе должна содержаться оценка прогресса в реализации целей и задач, поставленных государствами-участниками через соответствующие директивные органы.
2. Ежегодный доклад должен охватывать все направления деятельности ОБСЕ, включая работу Действующего председателя, Постоянного совета, Форума по сотрудничеству в области безопасности, а также Секретариата, институтов и структур на местах.

3. Ежегодный доклад должен представлять собой сжатый, беспристрастный отчет, содержащий фактическую и тематическую информацию о работе ОБСЕ. Доклад не является официальной хроникой деятельности ОБСЕ и потому не считается документом, представляющим согласованную точку зрения. Предварительная копия ежегодного доклада, не требующая, впрочем, официального утверждения путем принятия решения, представляется в Подготовительный комитет за четыре недели до опубликования доклада.
4. При работе над ежегодным докладом будут использоваться, в частности, внутренние доклады и документы, подготавливаемые и представляемые Генеральным секретарем, в том числе ежегодный доклад об исполнении программ и сводного бюджета, а также финансовый отчет ОБСЕ. Следует избегать повторов в изложении информации о текущей деятельности.
5. Ежегодный доклад будет содержать указанные ниже разделы, за составление каждого из которых отвечает соответствующая компетентная инстанция. Генеральный секретарь информирует эти инстанции о формате тех частей доклада, которые они должны подготовить, и дает редакционные установки. Подготовленные части доклада подлежат редакционной правке, производимой на основе консультаций с соответствующими инстанциями. Место тех или иных разделов в тексте может меняться в зависимости от эволюции деятельности ОБСЕ. В разделах, о которых говорится ниже, в подпунктах "b", "c" и "d", должна, в частности, приводиться информация по финансовым, административным и кадровым вопросам.
- a) Доклад Действующего председателя
- В этом докладе в обобщенном виде излагаются приоритеты Председательства и информация о его деятельности и дается оценка достигнутых результатов согласно соответствующим положениям Решения ПС No. 485; это касается и конкретных вопросов, по которым велась работа в ходе выполнения Председательством своих функций. В него также включается отчет о работе Постоянного совета и информация о деятельности личных представителей ДП. Кроме того, председателями групп для контактов с азиатскими и со средиземноморскими партнерами по сотрудничеству составляются краткие доклады о деятельности этих форумов. Эти доклады приобщаются к докладу Председательства.
- b) Доклад Генерального секретаря
- В нем приводится информация о деятельности Генерального секретаря и различных подразделений Секретариата. Отдельной главой в него включается доклад об итогах взаимодействия между организациями и институтами в регионе ОБСЕ в соответствии с требованиями Платформы безопасности, основанной на сотрудничестве, (Хартия европейской безопасности, принятая на Стамбульской встрече на высшем

уровне), а также доклад о взаимодействии со средиземноморскими и азиатскими партнерами по сотрудничеству.

c) Доклады институтов ОБСЕ

В них содержатся доклады руководителей институтов ОБСЕ о деятельности, осуществляемой в рамках их соответствующих мандатов. Совет министров считал бы также желательным включение доклада Парламентской ассамблеи ОБСЕ.

d) Доклады миссий ОБСЕ

В них содержатся доклады руководителей миссий и структур ОБСЕ на местах о деятельности, осуществляемой в рамках их соответствующих мандатов.

e) Доклад Форума по сотрудничеству в области безопасности

Этот доклад должен включать, в частности, справку о взаимодействии с Постоянным советом, подготавливаемую на основе консультаций с Действующим председателем.

f) Тематический обзор

Этот раздел будет представлять собой посвященный отдельным проблемам и охватывающий различные измерения и институты отчет о деятельности ОБСЕ.

g) Дополнительные разделы, посвященные конкретным событиям, – по мере необходимости.